



La France à travers les actualités – 08.05./12.06.

Marcher et parler – 01.06.

Ausstellung im Rahmen eines Projektes zweier Schulen – 07.06.

Duisburgs Partnerstadt Calais – 21.06.

Viel geliebt und viel gehasst – Wer war Louis XV wirklich? – 02.05.

„Ihr wisst nicht, wo mein Mut endet“ – 07.05.

Die Olympischen Spiele 2024 – 14.05.

Oradour – 10.06.

Artana! Artana! – 20.06.

Bibliobus – 14.05./11.06./09.07.

# Voilà

## Veranstaltungen Mai bis August 2024

Deutsch-Französische-Gesellschaft Duisburg e. V.



© Wolfgang Schwarzer

Der Drache von Calais

Art de Vivre  
Europa  
Filme  
Junge DFG  
Konversation  
Städtepartnerschaft  
Theater/Musik  
Vorträge  
Bibliobus

### KONVERSATION

#### La France à travers les actualités Waltraud Schleser

Qu'est-ce qui se passe en France en ce moment ? Qu'est-ce qui fait débat ? Nous découvrons les différents modes de vie et ce qui impacte la société française pour mieux comprendre la France et les Français

€ Teilnahme: 5 €, kostenlos für DFG-Mitglieder und Kursteilnehmende der VHS (KOOP)  
Anmeldung: VHS oder [schleser@voila-duisburg.de](mailto:schleser@voila-duisburg.de)



Mi, 08.05./12.06.  
19h – 20h30  
F   

#### Café français

Kontakt: Jürgen Donat

☺ Café Museum, Friedrich-Wilhelm-Str. 64, 47051 Duisburg

€ Teilnahme: kostenlos  
Anmeldung erbeten: [info@voila-duisburg.de](mailto:info@voila-duisburg.de)

Di, 28.05./25.06.  
30.07./27.08.  
19h – 21h  
D/F  



#### Marcher et parler

Spaziergang auf Französisch, ab Niveaustufe A2  
Jürgen Donat

Beim Spazieren gehen wird über verschiedene Themen gesprochen, um Wortschatz und Sprachpraxis zu erweitern.

☺ Treffpunkt Ev. Bildungswerk, Hinter der Kirche 34, 47058 Duisburg (KOOP)

€ Teilnahme: 7 €  
Anmeldung: [www.ebw-duisburg.de](http://www.ebw-duisburg.de)

Sa, 01.06.  
16h – 17h30  
F  

Weitere Termine im Sommer werden kurzfristig bekannt gegeben.

### STÄDTEPARTNERSCHAFT

#### Ausstellung im Rahmen eines Projektes zweier Schulen aus Calais und Duisburg

Schülerinnen und Schüler beider Städte haben Orte fotografiert, die für sie ihre Stadt repräsentieren.

Vernissage

Finissage

Ausstellungsdauer

☺ Kunstverein Duisburg, Weidenweg 10  
Galerie Ganz oben

€ Teilnahme kostenlos




Fr, 07.06., 19h  
30.06., 11h  
07.-30.06.

#### Duisburgs Partnerstadt Calais

Ein Stadtbild von Heike Maus und Wolfgang Schwarzer zum 60jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft Calais-Duisburg

☺ Kunstverein Duisburg, Weidenweg 10

€ Teilnahme: kostenlos  
Anmeldung: [info@voila-duisburg.de](mailto:info@voila-duisburg.de)

Fr, 21.6.  
18h  
D 



### THEATER/MUSIK/LESUNG

#### Keimzellen

Schauspiel von Rébecca Déraspe

☺ Theater der Stadt Duisburg, Opernplatz, 47051 Duisburg

€ Eintritt 12 €, für DFG-Mitglieder 20 % Ermäßigung

So, 05.05.  
Sa, 18.05.  
19h30 – 21h  
D 

#### Jenufa

Oper von Leoš Janáček

☺ Theater der Stadt Duisburg, Opernplatz, 47051 Duisburg


€ Ermäßigte Karten der oberen Kategorie zu 19,50 € für DFG-Mitglieder. Anmeldecoupon im Mitgliederrundschreiben

Sa, 11.05.  
19h30 – 22h30  
tschechisch mit dt. UT 

#### Märchen im Grand-Hotel Operette von Paul Abraham

☺ Theater der Stadt Duisburg, Opernplatz, 47051 Duisburg

€ Ermäßigte Karten der oberen Kategorie zu 19,50 € für DFG-Mitglieder. Anmeldecoupon im Mitgliederrundschreiben

So, 07.07.  
18h30 – 21h30  
D 


### VORTRÄGE

#### Viel geliebt und viel gehasst – Wer war Louis XV wirklich?

Zu seinem 250. Todestag  
Wolfgang Schwarzer

☺ VHS im Stadtfenster, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)


€ Teilnahme: 5 €

Do, 02.05.  
18h30 – 20h  
D 

#### „Ihr wisst nicht, wo mein Mut endet“ Frauengeschichte(n) aus der Résistance Dr. Florence Hervé

☺ Das PLUS am Neumarkt, Neumarkt 19, 47119 Duisburg-Ruhrort

€ Teilnahme: kostenlos

Di, 07.05.  
19h – 20h30  
D 

#### Die Olympischen Spiele 2024 – ein Welt-Sportfest in ganz Frankreich Hilke Maunder


€ Teilnahme: 5 €, Anmeldung bei der VHS  
Kostenlos für Mitglieder der DFG, DKFZ  
Essen und Auslandsgesellschaft Dortmund  
Anmeldung: [info@voila-duisburg.de](mailto:info@voila-duisburg.de)

Di, 14.05.  
19h – 20h30  
D  

#### Missak und Mélinée Manouchian: Armenier im Widerstand gegen die deutschen Besatzer Ulrike Hebel, Dr. Bernd Klähn, Rainer Gutenberger

☺ VHS im Stadtfenster, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)


€ Teilnahme: 5 €

Do, 16.05.,  
18h30 – 20h  
D 

#### Oradour Christa Bröcher

Am 10. Juni jährt sich zum 80. Mal das Massaker der deutschen Wehrmacht in Oradour-sur-Glane


☺ Das PLUS am Neumarkt, Neumarkt 19, 47119 Duisburg-Ruhrort (Koop DFG/VVN)  
€ Teilnahme: kostenlos

Mo, 10.06.  
19h  
D 

#### Artana! Artana!

Ulrike Hebel, Dr. Bernd Klähn und Rainer Gutenberger präsentieren ihre deutsche Übersetzung des Romans *Artana! Artana!* von Didier Daeninckx.

☺ VHS im Stadtfenster, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)  
€ Teilnahme: 5 €

Do, 20.06.  
19h – 20h30  
D 

#### Bilanz der Europa-Wahl in Deutschland und Frankreich

→ siehe: EUROPA

Di 02.07.  
19h – 20h30  
D  

### BIBLIOBUS

#### Bibliobus

Hier können Sie französische Bücher und weitere Medien ausleihen.

☺ Stand: vor dem Stadttheater in Duisburg, Opernplatz

Di, 14.05./  
11.06./09.07.  
12h – 17h  
D/F  

Für VHS-Veranstaltungen (sofern nicht anders angegeben)  
Anmeldung: [www.vhs-duisburg.de](http://www.vhs-duisburg.de) –  
Allgemeine Infos auch unter 0203/283-4157.  
Hinweis: Die Anmeldung ist für alle, auch für kostenlose VHS-Veranstaltungen notwendig, auch für Besitzer der VHS-Karte.

### Symbol-Legende:

- Ortsangabe / Treffpunkt
- Eintritt / Kosten
- (KOOP) = Kooperation
- Sprache D / F
- Wiederkehrende Veranstaltung
- Online-Veranstaltung
- Präsenz und virtuelle Veranstaltung

In diesem Jahr feiert Duisburg das 60-jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft Duisburg-Calais. Seit über 40 Jahren findet der Sportaustausch statt, in diesem Jahr vom 21.-23. Juni. Euro-Rock bringt seit über 30 Jahren Bands aus Duisburgs Partnerstädten zusammen (19.-27.07.2024).

In unserem Voilà-Programm laden wir zu einer Foto-Ausstellung von Schülerinnen und Schülern aus Calais und Duisburg ein und zu einem Vortrag über unsere Partnerstadt.



Über weitere Veranstaltungen informieren wir zeitnah auf unserer Website und in unserem Newsletter.

### ART DE VIVRE

**Französische Küche**  
Sylvie Serna  
Di, 07.05.  
18h – 21h45  
D   
Ev. Bildungswerk, Hinter der Kirche 34, 47058 Duisburg  
Teilnahme: 32 €  
Anmeldung: www.ebw-duisburg.de

**Fest der Vielfalt**  
Sa, 15.06.  
13h – 18h  
D/F   
Die DFG ist mit einem Stand und mit Chansons vertreten.  
Flachsmarkt, am Internationalen Zentrum, 47051 Duisburg  
Teilnahme kostenlos

**Pique-nique français**  
Sa, 27.07.  
14h30 – 18h  
D/F   
Jede/r bringt etwas zu Essen oder zu Trinken mit.  
Botanischer Garten Hamborn, Fürst-Pückler-Str. 18 · 47166 Duisburg  
Anmeldung erforderlich:  
info@voila-duisburg.de



Pique-nique français – 27.07.



Fest der Vielfalt – 15.06.



Les petites Victoires – 26./28.08.



Keskispas – 19.06.



Café Lingua – Internationales Sprachcafé

### EUROPA

**Europa feiert – feiert Europa**  
Mit dem Duo Rosenberg, Walter Weitz, u.a.  
Do, 09.05.  
17h – 19h  
D   
Pauluskirche, 47053 Duisburg  
Teilnahme kostenlos

**Aktionstag zur Europawahl**  
Sa, 11.05.  
ab 13h  
D   
Dellplatz, 47051 Duisburg (KOOP)  
Teilnahme kostenlos

**Bilanz der Europa-Wahl in Deutschland und Frankreich**  
David Babin, Odile Brogden, Pascale Gauchard, Waltraud Schleser  
Di 02.07.  
19h – 20h30  
D   
Das PLUS am Neumarkt, Neumarkt 19, 47119 Duisburg-Ruhrort (Koop DFG/DFKZ Essen, Auslandsgesellschaft Dortmund)  
Teilnahme kostenlos

### FILME

**Französische Filme OmU**  
Mo, 18h (\* 17h30)  
Mi, 20h30  
D/F   
Montags: Wolfgang Schwarzer gibt eine Einführung. Nach dem Film freut sich Bärbel Thein über eine lockere Runde im Café Movies.

La passion de Dodin Bouffant 27.\*/29.05.  
Monsieur Blake 24./26.06.  
Coup de Chance 29./31.07.  
Les petites Victoires 26./28.08.

filmforum, Dellplatz 16, 47051 Duisburg (KOOP)  
Mo 7 €; Mi 8,90 € (7,50 € für DFG-Mitglieder)

**Sommerkino**  
Die DFG präsentiert einen französischen Film beim Sommerkino im Landschaftspark. Termin wird noch bekanntgegeben.

### JUNGE DFG

**Französisch einmal anders**  
Jürgen Donat / NN  
Do, 16.05.  
15h30 – 17h  
D/F   
Hilfestellung für Schüler\*innen ab Klasse 7  
Kinder- und Jugendbibliothek der Stadtbibliothek Duisburg, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)  
Teilnahme: kostenlos  
Anmeldung: donat@voila-duisburg.de

**Lectures et ateliers pour des enfants bilingues**  
Francine Steinfels-Baudet, Michèle Heide, Doris Gerwin  
Sa, 18.05./15.06.  
11h – 12h30  
F   
Französischer Vormittag für Kinder, die Französisch als eine ihrer Muttersprachen praktizieren. Die Kinder und Eltern sind eingeladen zum Lesen, Spielen und Basteln.  
Kinder- und Jugendbibliothek der Stadtbibliothek Duisburg, Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg (KOOP)  
Teilnahme kostenlos

**Keskispas – das Café français für Schüler\*innen, Azubis und Studierende**  
Houke Hoeksema  
Mi, 19.06.  
19h – 21h  
D/F   
Café Museum, Friedrich-Wilhelm-Str. 64, 47051 Duisburg  
Teilnahme kostenlos

**Schülervormittag Frankreich und Französisch**  
Um das Interesse an der französischen Sprache zu fördern, bietet die DFG Schulen Französisch-Vormittage mit einem kurzweiligen Mitmach-Programm und französischem Frühstück an. Das Programm wird auf die jeweilige Niveaustufe abgestimmt.

Infos und Terminabsprache:  
info@voila-duisburg.de

**Café Lingua – Internationales Sprachcafé**  
Mit einem französischen Tisch  
www.stw-edu.de/kultur/sprachcafe-cafe-lingua/  
Mo, 19h – 21h  
Termine werden online bekannt gegeben.  
F/D   
Café Vision, Lotharstr. 23, 47057 Duisburg (KOOP)  
Teilnahme kostenlos

DEUTSCHE OPER AM RHEIN

# La traviata

Giuseppe Verdi



20. – 28. Jun 2024

Theater Duisburg

theater-duisburg.de

Weil's um mehr als Geld geht.

sparkasse.de/mehralsgeld



CASINO DUISBURG



EUROPE DIRECT  
Duisburg-Niederrhein



Jacques' Wein-Depot  
Ottilienplatz 6, 47058 Duisburg  
www.jacques.de  
Mo – Fr 15.00 – 19.00 Uhr  
Sa 10.00 – 15.00 Uhr



Geneviève PRAT

+49 179 124 82 47  
genevieve.prat@iadddeutschland.de  
Geneviève PRAT iad Deutschland

Ich stehe Ihnen zur Verfügung, um sicherzustellen, dass Ihre Immobilie korrekt auf dem Markt platziert wird und zum richtigen Preis verkauft wird. Mit meinen Sprachkenntnissen in Französisch, Deutsch und Englisch kann ich Sie umfassend unterstützen. Als Dankeschön für Ihr Vertrauen erhalten Sie von mir eine kostenlose Wertermittlung Ihrer Immobilie.



Café Museum  
Friedrich-Wilhelm-Str. 64  
47051 Duisburg · Tel.: (0203) 299 388

Diese Firmen und Institutionen unterstützen die Deutsch-Französische Gesellschaft Duisburg e. V.



**Impressum:**  
Waltraud Schleser, Vorsitzende  
**Anschrift:**  
Deutsch-Französische Gesellschaft Duisburg e.V.  
Oestrumer Str. 20, 47228 Duisburg, Tel. 02065/917 93 68  
**Voilà-Redaktion:**  
Waltraud Schleser – schleser@voila-duisburg.de  
**Gestaltung:**  
ilco design&grafik

Ausführliche Informationen zu allen Veranstaltungen und weitere Informationen finden Sie unter:  
<https://voila-duisburg.de>  
<https://www.facebook.com/DFGDuisburg/>  
<https://www.instagram.com/dfg.duisburg/>

